[illegible]

[[illegible] – Bengali – بنغالي]

[illegible]

[illegible] : [illegible]

2012 - 1433

IslamHouse.com

حول ترجمة وتفسير القرآن باللغة البنغالية

« باللغة البنغالية »

علي حسن طيب

مراجعة: د/ محمد عبد القادر

2012 - 1433

IslamHouse.com

[illegible]

[illegible], ‘[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible], [illegible], [illegible]’[1]

[1]. [illegible]

﴿ إِنَّا نَحۡنُ نَزَّلۡنَا ٱلذِّكۡرَ وَإِنَّا لَهُۥ لَحَٰفِظُونَ ٩ ﴾ [سورة الحجر: ٩]

﴿ وَمَآ أَرۡسَلۡنَا مِن رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانِ قَوۡمِهِۦ لِيُبَيِّنَ لَهُمۡۖ فَيُضِلُّ ٱللَّهُ مَن يَشَآءُ وَيَهۡدِي مَن يَشَآءُۚ وَهُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ٤ ﴾ [ابراهيم: ٤]

‘[illegible]’ {[illegible], [illegible] : [illegible]}

[illegible] :

‘[illegible],

[illegible]’[3]

[illegible]

[3]. [illegible]

[illegible][4]

[illegible] ?

[illegible], ‘[illegible] ’[illegible]

[4]. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][6]

6. [illegible]

[illegible]’[8]

[illegible] :

[illegible]. [illegible],

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَلَمۡ يَلۡبِسُوٓاْ إِيمَٰنَهُم بِظُلۡمٍ أُوْلَٰٓئِكَ لَهُمُ ٱلۡأَمۡنُ وَهُم مُّهۡتَدُونَ ٨٢ [الأنعام : 82]

---

8. [illegible] : [illegible], [illegible] : [illegible] [[illegible]]

[illegible]

[illegible]

﴿ وَإِذْ قَالَ لُقْمَٰنُ لِٱبْنِهِۦ وَهُوَ يَعِظُهُۥ يَٰبُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِٱللَّهِ ۖ إِنَّ ٱلشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ ١٣ ﴾ [لقمان: ١٣]

[illegible]

[illegible]

□□ □□□□□, □□ □□□□□□□ □□□ □□□□ □□□□□□ □ □□□□□□□□□□□□[9]

□. □□□□□ □□□□□□□□□□□ □□‘□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□, □□□ □□□□□ □□□□□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□,

« لَيْسَ أَحَدٌ يُحَاسَبُ إِلاَّ هَلَكَ ».

‘□□□□□□□□ □□□ □□ □□□□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□ □□ □□□□□ □□□ □□□□□’

قَالَتْ قُلْتُ يَا رَسُولَ اللهِ جَعَلَنِي اللهُ فِدَاءَكَ أَلَيْسَ يَقُولُ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ [فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا] قَالَ

□□□□□ □□□□, □□□□ □□□□ □□□ □□□□□, □□□ □□□□□□□□□□□! □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□ □ □□□□□□□□□□□□ □□□□□□ □□ □□□□ □□,

﴿ فَأَمَّا مَنۡ أُوتِيَ كِتَٰبَهُۥ بِيَمِينِهِۦ ٧ فَسَوۡفَ يُحَاسَبُ حِسَابٗا يَسِيرٗا ٨ ﴾ [الانشقاق: ٧، ٨]

‘□□□□□ □□□□ □□□ □□□□□□□ □□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□; □□□□□□□ □□□□□□□□ □□□ □□□□□-□□□□□ □□□ □□□□’ {□□□□ □□□□□□□, □□□□ : □-□} □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□,

« ذَاكَ الْعَرْضُ يُعْرَضُونَ وَمَنْ نُوقِشَ الْحِسَابَ هَلَكَ ».

---

9. □□□□□, □□□□□□ : □□□□; □□□□□□ : □□□□

‘[illegible]’[10]

[illegible]. [illegible] [illegible]‘[illegible],

وَكُلُواْ وَاشْرَبُواْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ [البقرة: ١٨٧]

‘[illegible]’ {[illegible]-[illegible], [illegible] : [illegible]}

[illegible] [illegible]‘[illegible],

يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنِّى أَجْعَلُ تَحْتَ وِسَادَتِى عِقَالَيْنِ عِقَالاً أَبْيَضَ وَعِقَالاً أَسْوَدَ أَعْرِفُ اللَّيْلَ مِنَ النَّهَارِ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم- « إِنَّ وِسَادَتَكَ لَعَرِيضٌ إِنَّمَا هُوَ سَوَادُ اللَّيْلِ وَبَيَاضُ النَّهَارِ ».

[illegible] ([illegible]) [illegible], ‘[illegible]

[10]. [illegible] : [illegible]; [illegible] : [illegible]

[illegible]! ([illegible]) [illegible]’[illegible][11]

[illegible] [illegible]‘[illegible],

﴿ وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يُنفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ٣٤ ﴾ [التوبة: ٣٤]

‘[illegible], [illegible], [illegible]’ {[illegible]-[illegible], [illegible] : [illegible]}

[illegible]-[illegible], [illegible],

« إِذَا أَدَّيْتَ زَكَاةَ مَالِكَ فَقَدْ أَذْهَبْتَ عَنْكَ شَرَّهُ ».

‘[illegible]’[12]

---

11. [illegible], [illegible] : [illegible]; [illegible] : [illegible]

12. [illegible] : [illegible]; [illegible] : [illegible], [illegible] ‘[illegible]’

[illegible]

مَنْ كَنَزَهَا فَلَمْ يُؤَدِّ زَكَاتَهَا فَوَيْلٌ لَهُ إِنَّمَا كَانَ هَذَا قَبْلَ أَنْ تُنْـزَلَ الزَّكَاةُ فَلَمَّا أُنْزِلَتْ جَعَلَهَا اللَّهُ طُهْرًا لِلأَمْوَالِ.

[illegible][13]

[illegible]

كُلُّ مَالٍ أَدَّيْتَ زَكَاتَهُ وَإِنْ كَانَ تَحْتَ سَـبْعِ أَرْضِـيْنَ فَلَيْسَ بِكَنْـزٍ وَكُلُّ مَالٍ لَا تُوَدِّى زَكَاتَهُ فَهُوَ كَنْـزٌ وَإِنْ كَـانَ ظَـاهِرًا عَلَى وَجْـهِ الْأَرْضِ .

[illegible]

[illegible]

13. [illegible]

[illegible], [illegible] ‘[illegible]’ [illegible] [illegible]-[illegible] [illegible]’[14]

[illegible], [illegible]

[illegible]. [illegible] [illegible]‘[illegible],

﴿ وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَٰكَ سَبۡعٗا مِّنَ ٱلۡمَثَانِي وَٱلۡقُرۡءَانَ ٱلۡعَظِيمَ ٨٧ ﴾ [الحجر: ٨٧]

‘[illegible]’ {[illegible]-[illegible], [illegible] : [illegible]}

[illegible] ‘[illegible]’ [illegible], [illegible][15] [illegible]

[illegible] :

[illegible], [illegible]

---

[14]. [illegible], [illegible]-[illegible] [illegible]-[illegible] : [illegible]

[15]. [illegible] : [illegible]

[illegible] :

[illegible]. ‘[illegible]’ [illegible],

﴿ وَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكَوٰةَ وَٱرۡكَعُواْ مَعَ ٱلرَّٰكِعِينَ ٤٣ ﴾ [البقرة: ٤٣]

‘[illegible], [illegible]’ {[illegible]-[illegible], [illegible] : [illegible]}

[illegible], [illegible]’[illegible], [illegible], [illegible]-[illegible]

[illegible]. [illegible],

﴿ وَءَاتُواْ ٱلزَّكَوٰةَ ﴾ [البقرة: ٤٣]

‘[illegible]’[illegible] {[illegible]-[illegible], [illegible] : [illegible]} [illegible]? [illegible]? [illegible]? [illegible]? [illegible]

[illegible],

﴿ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُتِبَ عَلَيۡكُمُ ٱلصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِكُمۡ لَعَلَّكُمۡ تَتَّقُونَ ١٨٣ ﴾ [البقرة: ١٨٣]

‘[illegible]! [illegible], [illegible], [illegible]’ {[illegible]-[illegible], [illegible] : [illegible]}

[illegible]? [illegible]? [illegible]? [illegible]-[illegible]

[illegible],

﴿ وَلِلَّهِ عَلَى ٱلنَّاسِ حِجُّ ٱلۡبَيۡتِ مَنِ ٱسۡتَطَاعَ إِلَيۡهِ سَبِيلٗاۚ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٩٧ ﴾ [ال عمران: ٩٧]

‘[illegible], [illegible], [illegible]’ {[illegible], [illegible] : [illegible]}

[illegible]

[illegible][16]

[illegible]

[illegible]

---

[16]. [illegible] ?

[illegible]

﴿ كَمَآ أَرۡسَلۡنَا فِيكُمۡ رَسُولٗا مِّنكُمۡ يَتۡلُواْ عَلَيۡكُمۡ ءَايَٰتِنَا وَيُزَكِّيكُمۡ وَيُعَلِّمُكُمُ ٱلۡكِتَٰبَ وَٱلۡحِكۡمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمۡ تَكُونُواْ تَعۡلَمُونَ ١٥١ ﴾ [البقرة: ١٥١]

‘[illegible]’ {[illegible]-[illegible], [illegible] : [illegible]}

[illegible]

﴿ وَأَنزَلۡنَآ إِلَيۡكَ ٱلذِّكۡرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيۡهِمۡ وَلَعَلَّهُمۡ يَتَفَكَّرُونَ ٤٤ ﴾ [النحل: ٤٤]

‘[illegible]’

{[illegible] [illegible]-[illegible], [illegible] : [illegible]} [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible][17]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]-[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] :

([illegible] [illegible] [illegible] [illegible])

[illegible] [illegible], [illegible]-[illegible] [illegible], [illegible]

- [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible]-[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]-[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]-[illegible] [illegible]+[illegible]+[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] ([illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ([illegible]) [illegible], [illegible] [illegible]+[illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] ([illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ([illegible]) [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]+[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]

[17]. [illegible]. [illegible] [illegible], [illegible]-[illegible] [illegible] [illegible]’[illegible] [illegible] [illegible]

□□□ □□□□□□□ □□□□□, □□□□□-□□□□□□

- □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□□, □□□□□□

□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□ □□□□□, □□□□□-□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□□

- □□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□ □ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□□□, □□□□□-□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □+□□□□ □□□□ □□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□ □□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□ (□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□ □□□ □□□□□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□□□ □□□ □□□□□□□□-□□□□□-□□□□□)

□□. □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ (□□□□□□□□), □□□□□-□□□□□□

- □□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□, □□□□□□ □□ □□□ (□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□, □□□□□-□□ □□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □□□)

□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□

□□□□□□□□ □□□□□□□ □□ □□□□□□□□□□, □□□□□-□□□□□□

- [illegible] (…) [illegible]

-[illegible] (…) [illegible]

[illegible]

- [illegible]

- [illegible]

- [illegible]

[illegible]

- [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible], [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible], [illegible]-[illegible] [illegible], [illegible] [illegible]

- [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible]-[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible], [illegible]-[illegible] [illegible]

- [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] ([illegible] [illegible] [illegible] [illegible])

[illegible] [illegible] [illegible] ([illegible] [illegible] [illegible])

- [illegible] [illegible] [illegible].[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible].[illegible][illegible], [illegible] [illegible] [illegible] ([illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible])[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible]-[illegible] [illegible], [illegible]

- [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]. ([illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

- [illegible]

[illegible]

[illegible]

- [illegible]

[illegible]

- [illegible]

[illegible]

- [illegible]

[illegible]

- [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

- [illegible]

[illegible]

- [illegible]

[illegible]

- [illegible]

[illegible]

- [illegible]

[illegible]

-[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

- [illegible]-[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible], [illegible] [illegible] [illegible].[illegible]

[illegible] [illegible], [illegible]

- [illegible] [illegible] [illegible].[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]-[illegible] [illegible].[illegible] [illegible] : [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

- [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ([illegible] [illegible], [illegible]) [illegible], [illegible] [illegible] [illegible].[illegible][18]

[illegible] [illegible] [illegible]

- [illegible]-[illegible] [illegible]

[illegible]-[illegible] [illegible]

- [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible],

[illegible] [illegible] [illegible]

- [illegible]-[illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

---

[18]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]-[illegible] [illegible]. [illegible] [illegible], [illegible] [illegible], [illegible]

[illegible]

[illegible]